

Le Caprice d'Érato
ou
Les Caractères de la Musique

Divertissement

Créé à Versailles, à l'occasion de la naissance du Dauphin
(1729)

Musique de François Colin de Blamont (1690-1760)
Livret de Louis Fuzelier (1672-1752)

Introduction de Benoît Dratwicki

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	3
Sources	8
Notes éditoriales	11
Table des rôles	12
Livret	13

Le Caprice d'Érato

1 Ouverture	15
PREMIÈRE ENTRÉE	
2 Chœur : <i>Rassemblons-nous dans ces belles retraites</i>	18
3 Récitatif. Apollon : <i>Déesse des concerts recommencez vos chants</i>	25
4 Air. Apollon : <i>Lorsqu'il daigne au Parnasse oublier les grandeurs</i>	25
5 Symphonie de trompettes et récit. Apollon : <i>Mais qu'entends-je ?</i>	26
6 Air. Minerve : <i>Le ciel à vos concerts offre un objet nouveau</i>	28
7 Air. Junon : <i>Qu'aux transports les plus doux votre âme s'abandonne</i>	29
8 Chœur : <i>Chantons, de notre sort célébrons les appas</i>	34
DEUXIÈME ENTRÉE	
9 Récit. Érato : <i>Par mille chants nouveaux, signalons notre hommage</i>	41
10 Rondeau pour Terpsichore	42
11 Air. Junon : <i>O vous qui d'une aile légère</i>	44
12 Air. Érato : <i>De la saison nouvelle</i>	48
13 Rondeau pour les Bergers	49
14 Premier Menuet	51
15 Air. Une Bergère : <i>Le dieu de Cythère suivi du mystère</i>	51
16 Air. Érato : <i>Le printemps règne enfin</i>	53
17 Deuxième Menuet	54
18 Air en rondeau	55
19 Récit. Érato : <i>Descendons sur les bords</i>	57
20 Bruit infernal et récit. Érato : <i>Quel bruit ?</i>	57
21 Symphonie	66
22 Récit. Érato : <i>Mais, quel bruit éclatant réveille les échos ?</i>	67
23 Air en rondeau pour les Bacchantes	67
24 Loure pour les Faunes	70
25 Air. Une Élève d'Érato : <i>Bacchus ne tarde pas</i>	71
26 Air pour les Bacchantes	74
27 Rondeau pour les mêmes	74
TROISIÈME ENTRÉE	
28 Récit. Érato : <i>Des rossignols, dans mes accords</i>	76
29 [Air pour les oiseaux]	76
30 Air. Érato : <i>Oiseaux, que vos concerts m'enchantent</i>	78
31 Symphonie et récit. Érato : <i>Mais, Diane paraît</i>	79
32 Rondeau	79
33 Air. Une Chasseuse : <i>L'Amour vole à la chasse</i>	82
34 Air et chœur. Érato : <i>Diane, tes jeux ont su plaire</i>	84
35 Premier Menuet	87
36 Deuxième Menuet	87
37 Air de chasse	88
38 Récit et air. Apollon, Minerve : <i>Pour votre souverain, redoublez votre zèle</i>	89
39 Prélude, air et chœur. Apollon : <i>Qu'à l'envie tout réponde</i>	92

INTRODUCTION

La création du *Caprice d'Érato*, divertissement de Fuselier et Colin de Blamont, en 1729, s'inscrit dans le sillage de la naissance du Dauphin, premier fils de Louis XV et de Marie Leszczyńska. Lorsque, le 28 juillet 1728, une troisième princesse royale avait vu le jour, la déception des souverains fut telle que la reine se rendit à Paris en octobre suivant – à Notre-Dame et à l'abbaye de Sainte-Geneviève – pour prier Dieu de lui faire la grâce de donner un héritier à la couronne. Elle fut exaucée et mit au monde un Dauphin, le 4 septembre 1729. L'arrivée de cet enfant, qui assurait une descendance à la lignée des Bourbons, suscite aussitôt de nombreuses manifestations de liesse populaire dans la capitale et en province.

La Cour donne le ton avec de magnifiques réjouissances, organisées à Versailles durant les derniers mois de l'année 1729. Colin de Blamont est mis à pied d'œuvre par le duc de Mortemart, Premier Gentilhomme de la Chambre en service. Le principal ouvrage qu'il compose alors, en collaboration avec Pellegrin, est un « pastiche » en cinq entrées, le *Ballet du Parnasse*. Son exécution a lieu selon des modalités particulières puisqu'on choisit de le présenter sous la forme d'un « concert [...] entrecoupé par des danses de différents caractères ».¹ Sur le théâtre dressé dans la Cour de Marbre, plus de 200 interprètes se massent ; les musiciens du roi, joints à ceux de l'Opéra, sont « habillés de longues robes de taffetas de différentes couleurs, et couronnés de laurier »,² contribuant à la magnificence du coup d'œil. Les plus grandes voix de Paris et de la Cour, les meilleurs danseurs aussi, se relaient en scène. Pour la reine, qui ne peut assister à la soirée du 5 octobre, Colin de Blamont compose une cantate, *La Nymphé de la Seine*, sur des vers de Danchet,³ qu'il édite au même moment en tête de son Troisième Livre de cantates. Elle est chantée le 7 novembre, après le dîner, par la célèbre Mlle Antier « accompagnée d'une magnifique symphonie, exécutée par les Sieurs Besson, Le Roux, Francœur, Le Noble, Braun, Marchand, Alarius et Brunel ».⁴ L'œuvre est ensuite rejouée dans le cadre des concerts de la reine.⁵

Le retour de la reine à Versailles dans les derniers jours de novembre 1729, après ses relevailles officielles, occasionne une nouvelle série de réjouissances. Le 3 décembre, deux mois après l'exécution du *Ballet du Parnasse*, « il y eut concert pendant le Souper du roi et de la reine. M de Blamont, Surintendant de la Musique du roi fit chanter un nouveau divertissement de sa composition intitulé, *Le Caprice de la Musique ou Les Enthousiasmes*

¹ *Histoire de l'auguste naissance de Monseigneur Le Dauphin*, Paris : P.G. Le Mercier fils, 1731, p. 100, « Du Cinquième Octobre ». Le *Mercure de France* (décembre 1729, p. 2921) note quant à lui : « Le 5 octobre [...] on exécuta [...] un grand concert, et un ballet ».

² *Ibid.*

³ *Mercure de France*, novembre 1729, p. 2729. On est tenté de croire cette source contemporaine officielle plutôt que *l'Éloge historique de feu M. de Blamont*, (Anonyme, s.l. [Paris], s.d. [1760], p. 18) qui attribue le texte à l'abbé Pellegrin.

⁴ *Mercure de France*, novembre 1729, p. 2729.

⁵ *Mercure de France*, août 1730, p. 1887 ; *Id.*, juillet 1744, p. 1638.

d'Érato [sic], à l'occasion de la naissance de Monseigneur le Dauphin. [...] Ce divertissement fut très bien exécuté, et la reine en fut si contente que Sa Majesté le fit chanter encore le 5 du même mois aux Appartements, qui commencèrent une heure plutôt qu'à l'ordinaire à cause du feu d'artifice qui fut tiré le même jour. Ce Concert fut encore très goûté cette seconde fois, quoiqu'on fut obligé de placer la Musique dans les tribunes de la salle, à cause de la nombreuse cour de la reine ». ¹ Le Salon de Mars était en effet empli de « tous les Princes et Princesses du sang, les Ambassadeurs et Plénipotentiaires, tous les seigneurs et Dames de la Cour ». ²

C'est devant cette brillante assemblée que Colin de Blamont dirige son nouvel ouvrage, qui prend finalement pour titre *Le Caprice d'Érato* ou *Les Caractères de la Musique*. Il est encore redonné à Trianon, à la demande de la reine, en août de l'année suivante. ³ Aucune source de ces exécutions n'a été conservée, mais l'on sait que l'œuvre était plus développée que la forme sous laquelle elle nous est parvenue, sans doute en trois, quatre ou cinq parties. Un livret fut édité pour l'occasion, en tirage très limité. ⁴

Un an plus tard, en octobre 1730, l'œuvre est créée à l'Académie royale de musique, combinée avec *Alcyone* de Marais qu'on représentait alors. ⁵ Quelques lignes liminaires du livret édité pour l'occasion précisent que « ce divertissement a été exécuté plusieurs fois devant leurs Majestés, et en dernier lieu, à la Fête de Trianon. On a été obligé d'y faire des retranchements, pour se conformer à l'étendue ordinaire des représentations, et pour tenir lieu seulement du prologue et du divertissement du cinquième acte d'*Alcyone* ». ⁶

La partition, éditée simultanément et dédiée au roi, correspond à cette version réduite de l'ouvrage. Une grande disparité apparaît toutefois dans l'organisation du volume qui rassemble des groupes de pages numérotés de manière discontinue, certains gravés, d'autres imprimés. ⁷ Cet état témoigne du remaniement de l'œuvre dont, peut-être, une partition complète avait d'abord été envisagée. Les reprises suivantes du *Caprice d'Érato* sont toutes

¹ *Mercure de France*, décembre 1729, p. 2947.

² *Histoire de l'auguste naissance de Monseigneur Le Dauphin*, Paris : P.G. Le Mercier fils, 1731, p. 117, « Du 5 Décembre 1729 ».

³ « Le 27, la reine voulut entendre, à Trianon, le dernier divertissement de M. de Blamont, fait à l'occasion de la naissance de Monseigneur le Dauphin. C'est le même qui fut exécuté l'année dernière au Souper de Leurs Majestés et ensuite dans les Grands Appartements ». (*Mercure de France*, août 1730, p. 1887).

⁴ F-Pan/ O¹ 953, f. 394 : [Concert de la Reine, 1729]. [Payé] « Au Sr Ballard, imprimeur du Roy pour la musique, pour toutes les partitions imprimées des opéras reliez et non reliez, cantates et autres musiques qu'il a fourny pour le service des menus plaisirs, a l'occasion des concerts et divertissements qui ont été donnez devant Leurs Majestez, tant à Marly qu'à Versailles, pendant la présente année 1729. Sçavoir : [...] 4 du *Caprice d'Érato*... 16 lt 16 s. »

⁵ LE CAPRICE/ D'ÉRATO/ DIVERTISSEMENT/ Donné à l'occasion de LA NAISSANCE/ DE MONSEIGNEUR/ LE DAUPHIN/ Ajouté à l'opéra d'ALCYONE, par l'Académie/ royale de musique/ Le dimanche 8 octobre 1730, Paris : Ballard, 1730.

⁶ « Le 28 septembre, l'Académie royale de musique reprit l'opéra d'Alcyone [...] et le 8 de ce mois on en retrancha le prologue, et on donna à la place, à la fin de la pièce, un divertissement d'un acte, intitulé, *Le Caprice d'Érato*, lequel avait été composé l'année passée à l'occasion de la naissance de Monseigneur le Dauphin. Ce divertissement a été exécuté plusieurs fois avec succès à la Cour, en présence de Leurs Majestés : les paroles sont de la composition de M. Fuselier, et la musique de M. de Blamont, Surintendant de la Musique du roi ». (*Mercure de France*, octobre 1730, p. 2273).

⁷ L'organisation du volume est la suivante : p. 1-73 (gravées) ; p. 1-10 (imprimées) ; p. 11-13 (gravées) ; p. 13-24 (imprimées) ; p. 25-28 (gravées).

conformes à cette version abrégée. En décembre 1730, le *Mercure de France* indique que le divertissement est chanté au Concert de la reine le 27 novembre, « ainsi qu'il a été joué à l'Académie royale de musique ».¹ Colin de Blamont fait encore réentendre *Le Caprice d'Érato* plusieurs fois à l'occasion de ces mêmes concerts : des exécutions sont signalées en 1732,² 1733 (deux fois),³ 1736⁴ et 1748,⁵ avec quelques retouches.⁶ En 1739, une suite de pièces instrumentales est donnée par l'orchestre des Vingt-quatre Violons au cours du Souper du roi.⁷ C'est à l'occasion d'une de ces reprises, en 1732 ou au début de l'année 1733, que le compositeur eut pour projet de faire réaliser une nouvelle édition, sans doute en vue d'homogénéiser le recueil. Un exemplaire de la partition⁸ porte diverses corrections en ce sens.⁹

Peut-être parce qu'il fut joué à l'Opéra, *Le Caprice d'Érato* est l'une des œuvres les plus appréciées de son auteur : en 1744, le *Mercure de France* estime ainsi que Colin de Blamont est « connu par le ballet des *Fêtes grecques et romaines*, *Le Caprice d'Érato* et par d'autres ouvrages qui ont avantageusement établi sa réputation »!¹⁰ Le compositeur lui-même semblait le tenir en estime : il en propose un arrangement dans son *Troisième Recueil d'airs sérieux et à boire*!¹¹ mais, surtout, le cite encore en 1754 dans son *Essai sur les goûts ancien et moderne de la musique française*, parmi « les ouvrages brillants qu'inspira Polymnie, comme *Les Indes galantes*, *Les Fêtes de l'Hymen*, de Rameau ; *Le Caprice d'Érato*, de Blamont, etc... »!¹²

En homme de théâtre accompli, Fuselier avait élaboré un livret propre à permettre au compositeur de déployer son talent dans des registres contrastés. C'était la deuxième

¹ *Mercure de France*, décembre 1730, p. 2758.

² *Id.*, novembre 1732, p. 2494.

³ *Id.*, octobre 1733, p. 2288 ; *Id.*, décembre 1733, p. 2923.

⁴ *Id.*, décembre 1736, p. 2783.

⁵ *Id.*, août 1748, II, p. 189.

⁶ En décembre 1733, Mlle Antier chante la cantatille *Le Départ de la Renommée*, tirée des *Présents des Dieux* du même auteur. (*Mercure de France*, décembre 1733, p. 2923).

⁷ *Mercure de France*, décembre 1739, p. 3145. Cette suite instrumentale du *Caprice d'Érato* existait encore en 1780 puisqu'elle est mentionnée dans l'inventaire des partitions de la Musique du roi réalisée à cette date : « Symphonies du *Caprice d'Érato* : 12 parties. » (*Inventaire général des Menus-Plaisirs*. Premier janvier 1780, F-Pan/ O¹ 3246, p. 13).

⁸ F-Pn/ Vm7 4892.

⁹ La datation de ces remaniements est rendue possible par l'observation de la « Table des ouvrages de l'auteur », complétée à la main, et qui fait apparaître « *Endymion*, *Premier Livre de motets*, *Premier Livre d'airs sérieux et à boire*, *Second Livre d'airs sérieux et à boire* », tous parus en 1732 ; par contre, le *Troisième Recueil d'airs*, édité en 1733, n'est pas mentionné, ce qui permet une datation précise des ajouts manuscrits.

¹⁰ *Mercure de France*, novembre 1744, I, p. 112. Une note du marquis d'Argenson sur un exemplaire lui ayant appartenu, témoigne de la notoriété acquise à Paris, faisant oublier la création versaillaise : « Ce n'est qu'un petit divertissement qui fut substitué au prologue d'*Alcyone* en 1730, et qui ne resta pas longtemps au théâtre. Je ne sais de qui sont les paroles ; la musique est le premier ouvrage de Colin de Blamont, mort il y a peu d'années, auteur des *Fêtes grecques et romaines* etc... ». (F-Pa/ M 517, p. [III]).

¹¹ « Rondeau du *Caprice d'Érato*. Parodie : *Un jour qu'Isis dans un festin...* » (p. 25). Notons qu'en 1735 paraît une autre parodie du même rondeau (« Sur un rondeau, du *Caprice d'Érato*. *Quoi ! cruelle bergère, votre cœur...* » dans *Les parodies nouvelles et les vaudevilles inconnus. Livre cinquième*, Paris : Ballard, 1735, p. 42 [F-Pn/ Rés 2152]). L'année suivante, c'est une fanfare qui est parodiée dans le *Mercure de France* : « Fanfare du *Caprice d'Érato*, Divertissement de M. Colin de Blamont, exécuté sur le Théâtre de l'Académie royale de musique. Parodie par M. Fuzillier, le Fils : *J'ai pour me satisfaire...* [Suit le texte]. » (*Mercure de France*, septembre 1736, p. 2110).

¹² François Colin de Blamont, *Essai sur les goûts ancien et moderne de la musique française relativement aux paroles d'opéra*, Paris, 1754, p. 9.

collaboration entre Fuselier et Colin de Blamont, quelques années après leur grand succès commun, le ballet héroïque des *Fêtes grecques et romaines* (1723).

Érato et ses élèves, animés par Apollon, célèbrent le roi. Le bruit des trompettes annonce Minerve et Junon : elles viennent annoncer la naissance d'un Dauphin. La liesse générale redouble. Érato entend se signaler par un *Caprice* fantasque, mêlé de chant, de danse et de musique. Elle convoque d'abord Terpsichore et une troupe de bergers pour une séquence champêtre célébrant les charmes de Cythère et le retour du printemps. Elle choisit ensuite de descendre sur la rive infernale ; après avoir invoqué les ombres, elle les attendrit par un sommeil. Une musique vive annonce les Bacchantes et les Faunes ; une élève d'Érato chante le pouvoir de Bacchus. Mais un ramage de rossignols incite Érato à des concerts plus légers. Diane paraît alors au son des cors. Minerve et Apollon reparaissent à sa suite et incitent le royaume à redoubler de zèle pour ses monarques.

Un rien louangeur, l'argument de Fuzelier est surtout entièrement voué à mettre le musicien à l'honneur. Colin de Blamont, justement, excelle dans la mise en musique de pièces brèves, contrastées et caractérisées qui, sans jamais se développer largement, forment autant de miniatures descriptives pittoresques et efficaces. L'usage des cors, pour accompagner l'entrée de Diane, est alors d'une grande modernité et sera magnifié par Rameau, en 1733, dans le 4e acte d'*Hippolyte et Aricie*.

C'est pour toutes ces qualités que *Le Caprice d'Érato* rayonnera dans l'ensemble du royaume pendant près d'un demi-siècle. Un exemplaire, conservé à Toulouse,¹ est relié à la suite d'une *Idylle sur la naissance de mon Seigneur le Dauphin par Mr. Desmarais, directeur de l'Académie royale de musique de Lyon* : les deux ouvrages, d'égales proportions, furent très certainement joués ensemble lors d'un concert de cette Académie, à l'occasion de festivités liées à l'heureuse naissance.² En 1741, l'œuvre est jouée à l'Académie de musique de Lyon.³ Une reprise beaucoup plus tardive, en 1772 ou 1773, a également été repérée à Aix-en-Provence.⁴

¹F-TLc/ Cons. 175 (2)

²C'est ce que semble confirmer un inventaire de partitions, daté du 27 mai 1754 et conservé aux archives municipales de la ville de Lyon (GG 156, CLXX 333/354, *Inventaire des pièces de musiques françaises et italiennes à grand chœur, du concert de l'académie des Beaux-arts*) : il mentionne, en notice 98, « *Le Caprice d'Érato*, Divertissement par Colin de Blamont. 43 parties. »

³Un livret de l'exécution est conservé (collection particulière Patrick Florentin). Voir aussi Archives Municipales de la ville de Lyon, GG 156, CLXX 333/354, *Inventaire des pièces de musiques françaises & italiennes a grand cœur [sic], du concert de l'académie des Beaux-arts* [daté du 27 mai 1754] : « 98. *Le Caprice d'Érato*, Divertissement par Colin de Blamon. 43 parties. »

⁴Voir Humphrey Burton, « Les Académies de musique en France au XVIII^e siècle » dans *Revue de Musicologie* n°37, décembre 1955, pp. 122-147.

Recension des exécutions du *Caprice d'Érato* :

3 décembre 1729 : exécution à Versailles pendant le Souper du roi, à l'occasion de la naissance du Dauphin.

5 décembre 1729 : exécution à Versailles pendant le Souper du roi.

27 août 1730 : exécution à Trianon devant la reine.

8 octobre 1730 : exécution à l'Académie royale de musique, à la suite d'*Alcyone* de Marais.

27 novembre 1730 : exécution à Versailles au Concert de la reine.

29 octobre 1732 : exécution à Fontainebleau au Concert de la reine.

14 octobre 1733 : exécution à Versailles au Concert de la reine.

29 décembre 1733 : exécution à Fontainebleau au Concert de la reine.

28 novembre 1736 : exécution à Versailles au Concert de la reine.

29 novembre 1739 : exécution des symphonies à Versailles pendant le Dîner du roi par les 24 Violons.

1741 : exécution à l'Académie de musique de Lyon

12 août 1748 : exécution au Concert de la reine.

4 août 1755 : exécution à Compiègne au Concert de la reine.

1772 ou 1773 : exécution d'extraits, donnés deux fois à Aix-en-Provence.

SOURCES

SOURCES MUSICALES

Source A : Exemplaire F-Pn/ Vm⁷ 4892

La seule source musicale conservée du *Caprice d'Érato* est l'édition réduite parue chez Ballard en 1730 :

LE CAPRICE D'ERATO/ ou les/ CARACTERES DE LA MUSIQUE/
Divertissement/ donné a leurs MAJESTEZ, a la Naissance/ DE MONSEIGNEUR
LE DAUPHIN/ PAR Mr DE BLAMONT./ Sur Intendant de la musique du Roy./ Et
Représenté par l'ACADEMIE ROYALE de Musique./ le 8. octobre 1730./ prix en
blanc 4 tt 4 r./ SE VEND A PARIS,/ Au Mont-Parnasse./ Rue St honoré a la Regle
D'or./ rue du Roule a la Croix D'or./ AVEC PRIVILEGE DU ROY.
Partition réduite, [VIII]-1-72-[1-28] p.

La partition est précédée d'une dédicace au roi :

« Au Roy. Sire, Je prends la liberté de présenter à Vostre Majesté, Un divertissement, qu'un des plus heureux Evenements de son Regne, m'avoit fait composer. Je n'ay pas cru devoir tenir dans l'obscurité, un Ouvrage qui avoit une si auguste origine : Et c'est à elle aussi qu'il doit l'Aprobation, que le Public vient de luy donner. Je me flatte que Vostre Majesté, voudra bien le recevoir avec la même bonté, dont Elle a favorisé jusqu'icy, ce que mon zele lui a consacré. Je suis avec un tres-profond respect, Sire, de Vostre Majesté, Le tres-humble, tres-soumis, & tres-fidel Serviteur & Sujet, De Blamont. »

Elle est constituée d'un mélange de pages gravées et de pages imprimées, avec numérotation discontinue, laissant penser à un reformatage de l'œuvre au cours du processus de publication, sans doute en lien avec les représentations à l'Opéra pour lesquelles l'œuvre a été remaniée.¹ Cette édition est la source sur laquelle le présent travail s'appuie. La recomposition des parties intermédiaires de chœur (haute-contre et taille) et d'orchestre (haute-contre et taille de violon) a été nécessaire. De nombreux exemplaires nous sont parvenus sous cette forme.² Quelques-uns diffèrent légèrement. Deux d'entre eux³ présentent ainsi une autre page de titre :

LE CAPRICE D'ERATO./ DIVERTISSEMENT./ Donné à LEURS MAJESTEZ, à la
Naissance/ DE MONSEIGNEUR LE DAUPHIN./ Par Mr. DE BLAMONT,
Sur-Intendant/ de la Musique du Roy./ Et Représenté par l'ACADEMIE ROYALE
DE MUSIQUE ./ Le 8. Octobre 1730./ DE L'IMPRIMERIE/ De J-B-CHRISTOPHE
BALLARD, Seul Imprimeur du Roy, & de l'Academie/ Royale de Musique. A Paris,

¹P. 1-73 : gravées ; p. 1-10 : imprimées ; p. 11-13 : gravées ; p. 13-24 : imprimées ; p. 25-28 : gravées.

²F-Pn/ Vm⁷ 4892 ; F-Pc/ H 664 ; F-Pc/ Rés. 1292 ; F-V/ MSD 126 in-4° ; F-Pc/ Rés. 1293 ; F-Pa/ M 517 ; F-Po/ A 121 ; F-TLc/ CONS 175 [2] ; F-LYm./ Rés FM 133652 ; GB-Lbm/ C 943 b ; NL-DHqm.

³Voir les exemplaires S-Skma [RISM C 3319] et US-Wc.

ruë Saint Jean-de-Beauvais, Au Mont-Parnasse./ M. DCC XXX./ AVEC
PRIVILEGE DU ROY.

Partition réduite, [VIII]-1-72-[1-28] p.

Un autre exemplaire témoigne d'une organisation différente du volume (ordre et numération des pages), et même d'une plaque changée pour la dédicace au roi. L'air de la Bergère « *Le dieu de Cythère...* » (p. 39 de la seconde entrée dans la source de référence) est coupé et proposé en supplément à la fin de l'ouvrage après la page 28 (« Suplement », numéroté p. 1 et 2).¹ Ces tirages successifs peuvent en partie s'expliquer par une note en tête de l'exemplaire conservé à Versailles, recopiée à partir d'un exemplaire (perdu) ayant appartenu au duc de La Vallière, affirmant que « l'impression en a été supprimée, ne convenant pas aux droits de Mr le premier Gentilhomme de la Chambre, et de messieurs les intendants des Menus ».²

Notons enfin que deux exemplaires encore conservés proviennent de la bibliothèque musicale du roi et ont servi pour les exécutions successives au Concert de la reine entre 1729 et 1755.³ Elles indiquent quelques suppressions (les pages 16, 18, 19, 20, 23, 24, 33, 34 et [21] sont barrées) et l'ajout d'un chœur (« *Bacchus ton nom...* ») entre les pages 64 et 65. Ces partitions, ainsi que les parties séparées et les livrets, sont mentionnées dans deux inventaires de la Bibliothèque musicale de Versailles, en 1765 et 1780.⁴

SOURCES LITTÉRAIRES

Source B : F-Pn/ Th B 2313

LE CAPRICE/ D'ERATO,/ DIVERTISSEMENT,/ Donné à l'Occasion de LA
NAISSANCE/ DE MONSEIGNEUR/ LE DAUPHIN,/ Ajoûté à l'Opera d'ALCIONE,
par l'Academie/ Royale de Musique,/ Le Dimanche 8. Octobre 1730.
Paris, J.-B.-C. Ballard, 1730, 15 p.

Un avis (p. 3) précise :

« Ce divertissement a été executé plusieurs fois devant leurs Majestez, & en dernier lieu, à la Fête de Trianon. On a esté obligé d'y faire des Retranchements, pour se

¹Voir l'exemplaire F-Pc/ Rés. 1292.

²F-V/ MSD 126 in-4°.

³F-Pc/ H 664 (« Clavecin ») et F-V/ MSD 126 in-4° (« Au Roy »).

⁴F-Pan/ O¹ 3245 : *Inventaire général de la Bibliothèque musicale de Versailles. Fin septembre 1765* : « p. 12 : Partitions in-4° des Opéras : Blamont, *Le Caprice d'Érato* gravé : 3 exemplaires ; p. 36 : Parties séparées des opéra copiées conformément aux changements et nouvelles corrections faites pour les concerts non reliées : Blamont, *Le Caprice d'Érato* : 30 parties séparées ; p. 42 : Livres de paroles des opéras pour les concerts et qui servaient ordinairement au roi à la reine... le tout broché en papier doré et papier marbré : Blamont, *Le Caprice d'Érato* : 9 livres de paroles. » F-Pan/ O¹ 3246 : *Inventaire général des Menus-Plaisirs. Premier janvier 1780* : « p. 11 : *Les Caprices d'Érato* : 40 parties ; p. 27 : Partition in octavo reliées en veau : *Le Caprice d'Érato* : 3 exemplaires. »

conformer à l'étenduë ordinaire des Représentations, & pour tenir lieu seulement du Prologue et du Divertissement du cinquième Acte d'*Alcione*. »

Suit la liste des acteurs chantants.¹

¹Autres exemplaires identiques sans annotation : F-Po/ Liv. 18 [R 37 (4^{bis}), F-Pn/ Rés Yf 1896, F-Pn/ Rés Yf 1899.

NOTES ÉDITORIALES

Du fait de la présence d'une unique source musicale, le travail éditorial s'est limité à la corrections d'erreurs d'impressions mineures, à l'homogénéisation de la présentation, et à la réécriture des parties manquantes de chœur et d'orchestre. On a en outre pris le parti d'insérer l'ariette *Le Départ de la Renommée*, comme elle le fut à la Cour en 1733, pour conclure le rôle de Junon.¹ Cette ariette provient d'une source manuscrite postérieure conservée à Madrid.²

¹ « Le 29, on chanta le *Caprice d'Érato*, divertissement de M. de Blamont ; la D^{lle} Petitpas y remplit le principal rôle, qui fut précédé d'un autre Récitatif détaché, chanté par la Muse de la Musique dans un autre divertissement, du même auteur ; la D^{lle} Antier fit le rôle de Junon, et finit par la cantatille : *Ô vous qui d'une aile légère, etc...* » (*Mercure de France*, décembre 1733, p. 2923).

² CANTATILLE./ exécutée/ sur le théâtre/ de la petite galerie/ a la suite de l'acte de la veüe./ du *ballet des sens*, ms., [s.l. : Versailles, s.d. : 1750], Partition, 8 p., Bibliothèque royale de Madrid, M 1533, f. 15-18. La page de titre précise : « Les Paroles sont de M. Roy Chevalier de S.^t Michel. La Musique de M. de Blamont Sur-intendant de La Musique du Roy. » La source littéraire de la cantatille, à sa création, est : LES PRESENTS/ DES DIEUX./ IDYLLE HEROIQUE./ Chantée devant Leurs Majestez./ à Versailles le 1. Décembre 1727./ Le Poème est de Mr l'Abbé Pellegrin ./ Et la Musique de Mr Collin de Blamont./ Sur-Intendant de la Musique du Roy./ De l'imprimerie/ De J-B-Christophe Ballard, Seul imprimeur/ du Roy pour la Musique, Paris, J.-B.-C. Ballard, 1727, p. 12, F-Pa/ Ra 3 180, p. 12 : « Junon, à la Renommée. » [suit le texte].

TABLE DES RÔLES ET NOMENCLATURE ORCHESTRALE

SOLISTES

Érato (*sol 2*), *dessus*
Minerve (*sol 2*), *dessus*
Junon (*sol 2*), *dessus*
Une Bergère (*sol 2*), *dessus*
Une Élève d'Érato (*sol 2*), *dessus*
Une chasseuse, élève d'Érato (*sol 2*), *dessus*
Apollon (*fa 4*), *basse-taille*

CHŒUR

Dessus des chœurs [div.] (*sol 2*)
Hautes-contre des chœurs (*ut 3*)
Tailles des chœurs (*ut 4*)
Basses-tailles des chœurs (*fa 4*)

ORCHESTRE

Flûtes
Hautbois
Bassons
Cors
Trompettes
Timbales
Dessus de violon
Haute-contre de violon
Taille de violon
Basse
Basse continue (B.C.)

LIVRET

[PREMIÈRE ENTRÉE]

CHŒUR DES ÉLÈVES D'ÉRATO

[p. 18] Rassemblons-nous dans ces belles retraites.
On nous permet de faire entendre notre voix
Dans des lieux où l'Écho cent fois
A redit des chansons parfaites.

APOLLON, à Érato

[p. 25] Déesse des concerts, recommencez vos chants,
Ranimez vos accords touchants.
Un monarque adorable
Honore quelque fois votre empire agréable,
En se livrant à ses douceurs.
Dans ses nobles loisirs, plus d'un talent l'amuse.
[p. 25] Lorsqu'il daigne au Parnasse oublier les grandeurs,
Vous n'êtes pas la seule Muse
Qui le comble de ses faveurs.

On entend un symphonie vive et gaie, mêlée de trompettes et de timbales.

[p. 26] Mais qu'entends-je ? quels cris de joie !
D'où naissent ces accents que le Ciel nous envoie ?

MINERVE, aux élèves d'Érato

[p. 28] Le ciel à vos concerts offre un objet nouveau,
Il vous donne un Dauphin, tous les Dieux l'environnent,
Les Vertus gardent son berceau,
Les Graces le couronnent.

JUNON, aux élèves

[p. 29] Qu'aux transports les plus doux votre âme s'abandonne.
Chantez, de votre sort célébrez les appas.
Illustres Amphions, chantez ne cessez pas
D'applaudir à Louis, votre cœur vous l'ordonne ;
Chantez, de votre sort célébrez les appas.
Chantez, et les Plaisirs vont voler sur vos pas.
Que de biens à la fois un seul moment vous donne !
Jamais un jour si beau n'éclaira ces climats.
Qu'aux transports, etc.

CHŒUR DES ÉLÈVES

[p. 34] Chantons, de notre sort célébrons les appas,
Chantons, et les Plaisirs vont voler sur nos pas.

[DEUXIÈME ENTRÉE]

Entousiasme d'Érato où elle invite Terpsicore à se joindre à ses chants.

ÉRATO, à ses élèves

[p. 41] Par mille chants nouveaux, signalons notre hommage ;
C'est ainsi qu'Érato peut exprimer ses vœux :
Terpsicore venez, embellissez nos jeux
De cent objets divers traçons ici l'image,
Exprimons nos transports dans un caprice heureux.

JUNON

[p. 44] Ô vous qui d'une aile légère,
Parcourez cent climats divers ;
Partez, Nymphe aux cent voix, volez, fendez les airs ;
Que le Dieu qui règne à Cythère
Soit chanté dans tout l'univers.
Quand Psyché lui rendit les armes,
Ce n'était qu'un essai du pouvoir de l'Amour :

Avait-il rassemblé, comme dans ce beau jour,
Tant de talents et tant de charmes ?
Ô vous qui d'une aile légère, &c.

ÉRATO à Terpsicore

[p. 48] De la saison nouvelle
Je vais vous peindre le retour :
De bergers amoureux, qu'une troupe fidèle
Vienne avec moi, célébrer ce beau jour.

[p. 49] *Symphonie champêtre.*

[p. 51] *Menuet.*

UNE BERGÈRE, élève d'Érato

[p. 51] Le Dieu de Cythère
Suivi du Mystère,
Revient dans nos champs ;
Sans lui, l'on ne voit point de printemps.
Le Dieu de Cythère
Suivi du Mystère,
Et des doux Plaisirs,
Vient payer le prix de nos soupirs.
L'Amour dans les Bois
Ne nous impose jamais que de douces lois.
L'Amour dans les Bois,
Des bergers règle seul le choix.
Nos sombres retraites
Pour ce Dieu sont faites,
Il aime mieux
Nos forêts que les cieux.
C'est sous notre ombrage
Qu'il reçoit l'hommage
Des tendres cœurs,
Les plus dignes d'obtenir ses faveurs.

ÉRATO

[p. 53] Le printemps règne enfin dans ce charmant séjour,
En faveur des plaisirs, il ranime l'ombrage ;
Et déjà l'amant suit l'Amour,
Qui l'appelle sous le feuillage.

[p. 54] *Danse des bergers.*

ÉRATO

[p. 57] Descendons sur les bords où l'affreuse Aleuton
Fait trembler d'un regard, les sujets de Pluton.
[p. 57] *Bruit infernal.*

ÉRATO

Quel bruit ! quels sifflements ! quel funeste ravage !
Que de manes plaintifs ! que de monstres divers !

Je vois le Stix et son brûlant rivage,
Restez monstres affreux, dans le fond des Enfers,
Respectez les plaisirs qui charment l'univers.

Le bruit continue.

Sommeil, calmez ce bruit terrible.

Symphonie en sommeil.

Régnez divin Sommeil, que sur ce bord paisible
Flore même pour vous cultive des pavots.

[p. 66] *Symphonie vive, avec des échos.*

[p. 67] Mais, quel bruit éclatant réveille les échos ?

C'est l'aimable fils de Sémélé !

Vous, Bacchantes, vous Dieux des bois

Soumis à ses heureuses lois,

Célébrez avec moi sa puissance immortelle.

[p. 71] *Chanson bacchique.*

UN ÉLÈVE D'ÉRATO

Bacchus, ne tarde pas, règne, viens nous saisir :
De ta douce folie, heureux qui sent les charmes.
À la triste raison tu ne ravis les armes
Que pour les donner au plaisir.
Bacchus, ne tarde pas, règne, viens nous saisir :
De ta douce folie, heureux qui sent les charmes.

[p. 74] *Danse des bacchantes.*

[TROISIÈME ENTRÉE]

ÉRATO

[p. 76] Des rossignols, dans mes accords,
Imitons le tendre ramage.
[p. 76] *Chanson bacchique.*
[p. 78] Oiseaux, que vos concerts m'enchantent sur ces bords !
Vous chantez le Dieu qui m'engage :
Lorsqu'on a de l'amour ressenti les transports,
On entend bien votre langage.
[p. 79] Mais, Diane paraît avec sa jeune cour !
Que le cor éclate à son tour.

[p. 79] *Fanfare.*

UNE CHASSEUSE, élève d'Érato

[p. 82] L'amour vole à la chasse,
Jeunes cœurs, nos champs sont pleins de ses attraits ;
Quelque route qu'il fasse,
On ne peut jamais
Fuir ses traits.
Dans ces charmants détours,
Où peut-on contre lui trouver du secours ?
C'est au fond de nos bois
Que son carquois
Achève plus d'exploits.
L'amour vole à la chasse,
Jeunes cœurs, nos champs sont pleins de ses attraits ;
Quelque route qu'il fasse,
On ne peut jamais
Fuir ses traits.
Loin des regards des jaloux,
Ici les Jeux en secret vont se rendre ;
Les plaisirs les plus doux
Sous ces ormeaux se sont cachés tous ;
Ah ! laissez-les vous surprendre,
Pourquoi les craignez-vous ?
L'amour vole à la chasse,
Jeunes cœurs, nos champs sont pleins de ses attraits ;
Quelque route qu'il fasse,
On ne peut jamais

Fuir ses traits.

ÉRATO, *alternativement avec le chœur*

[p. 84] Diane, tes jeux ont su plaire
Au plus charmant des rois,
Depuis qu'on le voit dans les bois,
Il a fait oublier Adonis dans Cythere.
Amour, vous volez sur les traces
Du plus charmant des rois :
Depuis qu'on le voit dans les bois,
Vénus dans ses jardins ne trouve plus les Graces.
[p. 87] *Fanfare.*

APOLLON, à Érato et ses élèves

[p. 89] Pour votre souverain, redoublez votre zèle,
Vous qu'il reçoit dans cet asile heureux :
Et que de ses bienfaits sans cesse dans vos Jeux,
Le souvenir se renouvelle.

MINERVE

Il voit combler enfin ses plus ardents désirs ;
Que sa félicité redouble vos plaisirs.
Zéphirs, quittez la cour de Flore,
Pour le beau lys qui vient d'éclore.
L'éclat de ce lys précieux,
Dans cent climats va se répandre ;
La Terre pouvait-elle attendre
Un plus riche présent des Dieux !
Zéphirs, quittez la cour de Flore,
Pour le beau lys qui vient d'éclore.
Auprès de cette aimable fleur,
Volez sur les bords de la Seine ;
Et que votre plus douce haleine
Conserve à jamais sa fraîcheur.
Zéphirs, quittez la cour de Flore,
Pour le beau lys qui vient d'éclore.

APOLLON

[p. 92] Qu'à l'envie tout réponde à vos accords divers,
Faites dans ce beau jour éclater les trompettes :
Faites même à Louis entendre vos musettes,
Et que toujours son nom se mêle à vos concerts.
Ballet général

CHŒUR *des élèves d'Érato*

[p. 96] Qu'à l'envie tout réponde à nos accords divers,
Faisons dans ce beau jour éclater les trompettes :
Faisons même à Louis entendre nos musettes,
Et que toujours son nom se mêle à nos concerts.

FIN

LE CAPRICE D'ÉRATO

1 Ouverture¹

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses, bassons et B.C.]

6 7 6 5

6

6 7 # 6 6 #6 # 6 # 5 5 # 5 #6

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

18

Measures 18-22. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a complex texture with multiple staves. Measure 18 starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingering numbers (6, 5) are indicated below the bass staff in measures 19 and 21. A fermata is placed over the final note of measure 22.

23

Measures 23-27. The score continues with the same instrumentation and key signature. Measure 23 begins with a treble clef. The music features a variety of rhythmic figures, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingering numbers (6, 5) are indicated below the bass staff in measures 24 and 26. A fermata is placed over the final note of measure 27.

28

Measures 28-32. The score continues with the same instrumentation and key signature. Measure 28 begins with a treble clef. The music features a variety of rhythmic figures, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingering numbers (6, 5) are indicated below the bass staff in measures 29 and 31. A fermata is placed over the final note of measure 32.

33

Measures 33-37. The score continues with the same instrumentation and key signature. Measure 33 begins with a treble clef. The music features a variety of rhythmic figures, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingering numbers (6, 5) are indicated below the bass staff in measures 34 and 36. A fermata is placed over the final note of measure 37.

38

6 6 5 # 6 5 # 6 #

43

6 6 5 6 6

48

7 5 6 6 6

Sans lenteur

53

5 7 7 #4 6 6 1 2

PREMIÈRE ENTRÉE

2 Chœur : *Rassemblons-nous dans ces belles retraites*¹

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Dessus]

Rassemblons-nous dans ces bel-les re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-

[Hautes-contre]

Rassemblons-nous dans ces bel-les re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-

[Tailles]

Rassemblons-nous dans ces bel-les re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-

[Basses]

Rassemblons-nous dans ces bel-les re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-

[Basses, bassons et B.C.]

6 #6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons et de hautes-contre et tailles du chœur recomposées par B. Dratwicky.

8

nous dans ces bel-les re - trai - tes. On nous per - met de faire en - ten - dre no - tre voix dans des

nous dans ces bel-les re - trai - tes. On nous per - met de faire en - ten - dre no - tre

nous dans ces bel-les re - trai - tes. On nous per - met de faire en - ten - dre no - tre

nous dans ces bel-les re - trai - tes. On nous per - met de faire en - ten - dre no - tre

6 6 4

16

lieux où l'Écho cent fois a re - dit a re - dit des chansons par - fai-tes, dans des lieux où l'Écho cent

voix où l'Écho cent fois où l'Écho cent fois a re - dit des chansons par - fai-tes, dans des

voix dans des lieux où l'Écho cent fois a re - dit des chansons par - fai-tes, dans des

voix dans des lieux où l'Écho cent fois a re - dit des chansons par - fai-tes, dans des

6 7 5 +4 6 5 #

The image displays a musical score for the song "L'Écho" by Maurice Strakosky. The score is written for voice and piano. It consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The second system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are in French and are written below the vocal lines. The piano accompaniment features a prominent bass line with various chords and intervals, including a 7, 6, 5, #6, 6, 6/5, #, 6, 6 sequence at the bottom.

System 1:

Vocal line (treble clef):

fois, où l'Écho cent fois a re - dit des chansons par - fai - tes. Rassemblons- nous, ras - semblons-

Piano accompaniment (treble and bass clefs):

System 2:

Vocal line (treble clef):

lieux où l'Écho cent fois a re - dit des chansons par - fai - tes. Ras - semblons-

Piano accompaniment (treble and bass clefs):

lieux où l'Écho cent fois a re - dit des chansons par - fai - tes. Rassemblons-nous, rassemblons-

Bass line (bottom):

7 6 5 #6 6 6/5 # 6 6

31

musical score for "Les Belles retraites" by Jean-Baptiste Lully. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a vocal line and a lute line. The vocal line has three staves, each with a different vocal part (Soprano, Alto, Bass). The lute line is at the bottom. The lyrics are: "nous dans ces belles retraites, rassemblons-nous dans ces belles re-trai - tes." The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.

41

On nous per-

6 6 # 6 6 #

50

met de faire en - ten - dre no - tre voix dans des lieux où l'Écho cent fois a re - dit, a re - dit des

On nous per - met de faire en - ten - dre no - tre voix où l'Écho cent fois a re - dit des

On nous per - met de faire en - ten - dre no - tre voix où l'Écho cent fois a re - dit, a re - dit des

On nous per - met de faire en - ten - dre no - tre voix dans des lieux où l'Écho cent fois a re - dit des

6 5

57

chansons par-fai - tes.

chansons par-fai - tes.

chansons par-fai - tes.

chansons par-fai - tes.

6 6 # # 6 6 6

67

Rassemblons-nous dans ces belles re-traites, rassemblons-

Rassemblons-nous dans ces belles re-traites, rassemblons-

Rassemblons-nous dans ces belles re-traites, rassemblons-

Rassemblons-nous dans ces belles re-traites, rassemblons-

6 #6 6 6 6 6 #4

76

nous, rassemblons-nous dans ces belles re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-nous dans ces

nous, rassemblons-nous dans ces belles re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-nous dans ces

nous, rassemblons-nous dans ces belles re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-nous dans ces

nous, rassemblons-nous dans ces belles re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-nous dans ces

6 6 +6 6 6 6 6 6 5

85

belles re-trai-tes.

belles re-trai-tes.

belles re-trai-tes.

belles re-trai-tes.

doux

doux

doux

6 6 5 # 6 b 6 6 #

Rassemblons-nous, rassemblons-nous

Rassemblons-nous

Rassemblons-nous

Rassemblons-nous, rassemblons-nous

6 6 6 # b & b #4 6 6

nous dans ces belles re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-nous dans ces belles re-trai-tes.

nous dans ces belles re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-nous dans ces belles re-trai-tes.

nous dans ces belles re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-nous dans ces belles re-trai-tes.

nous dans ces belles re-trai-tes, rassemblons-nous, rassemblons-nous dans ces belles re-trai-tes.

6 6 & #4 6 & #4 6 6 6 5 6 7

3 Récitatif. Apollon : *Déesse des concerts recommencez vos chants*

APOLLON à la muse de la musique

[B.C.]

Dé-es - se des concerts, recommencez vos chants, rani - mez ranimez vos ac-cords tou-

5

chants. Un monarque a-do-ra - ble ho-no-re quelque fois votre empire a-gré - a - ble, en se li -

9

vrant à ses douceurs. Dans ses no - bles loi - sirs, plus d'un ta-lent l'a - mu - se.

4 Air. Apollon : *Lorsqu'il daigne au Parnasse oublier les grandeurs*

[Violons et Hautbois]

doux

doux

APOLLON

[Basses, Bassons et B.C.]

Lors-qu'il daigne au Par-nasse oubli - er les gran-deurs, vous n'êtes pas la seule

7

mu - se qui le comble de ses faveurs, lors-qu'il daigne au Par-nasse oubli -

7 6 6 5 # 6 6

14

er les grandeurs, vous n'êtes pas la seule mu - se qui le comble de ses fa-veurs.

6 7 6 b7 7 6 4 7

5 Symphonie de trompettes et récit. Apollon : *Mais qu'entends-je ?*¹

Trompettes
[Violons et
Hautbois]

[Hautes-
contre]

[Tailles]

[Basses,
bassons
et B.C.]

fort

fort

6

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

6

Violons

Apollon

Mais qu'entends-je ?

[B.C.]

13

Violons

quels cris de joi - e !

19

Tous

Trompettes

D'où naissent ces ac - cents que le Ciel nous en - voi - e ?

[Tous]

24

6 6 5

6 Air. Minerve : *Le ciel à vos concerts offre un objet nouveau*

MINERVE, aux élèves d'Érato

Le ciel à vos concerts offre un ob-jet nouveau, il vous donne un dauphin, tous les Dieux

[B.C.]

#6 6 #6

7

l'en-vi - ron - nent, les Ver - tus gardent son ber - ceau, les Gra - ces le cou - ron -

6 # # b 6 4

13

nent, les Ver - tus gardent son ber - ceau, les Gra - ces le cou - ron - nent.

6 6 # 6 #6 6 6 6 4 #

7 Air. Junon : Qu'aux transports les plus doux votre âme s'abandonne

Légèrement

[Violons et Hautbois]

[Basses, Bassons et B.C.]

6

12

JUNON *doux* *fort*

Qu'aux transports les plus doux votre â - me s'a - ban-don - ne. *fort*

18

doux

Qu'aux transports les plus doux votre â - me s'a-ban-

24

don - ne, chan - tez, de vo - tre sort cé - lé - brez les ap - pas, chan-

31

tez, chan - tez, de vo - tre sort cé - lé-

6 #6 6 6 5 #

37

brez les ap-pas.

6 6 5 2 5 6 7 6 # 6 #6

43

Reprise

doux

Qu'aux transports les plus doux votre

5 #6 6 # 6 5 #

49

à - me s'a-ban-don - ne, chan - tez, de vo - tre sort cé - lé -

#4 4 b7 6 7 #6 6 #6

55

brez les ap - pas, chan - tez, chan - tez,

5 # 6 #6 # 6 5

61

de vo - tre sort cé - lé - brez les ap-pas. Il - lus - tres am-phi - ons, chan-

67

tez, ne ces - sez pas d'ap - plaudir à Lou - is, vo - tre cœur vous l'or - don - ne ; chan -

6 6 6 6 6 6 6 4

73

tez, de vo-tre sort cé-lé-bre les ap-pas. Chantez, _____

fort *doux*

6 6 # 6 b 6 7 6

79

de vo-tre sort cé-lé-bre les ap-

85

pas, chan - tez, chan - tez, et les plai-

91

sirs vont vo - ler sur vos pas. *fort*

b 6/5 # 6/4 7 6/4 # 7

97

doux

Chan - tez, chan - tez, et les plai-

#6 6

103

Lentement

sirs vont vo - ler sur vos pas, vont vo -

6/4 6/5 6/5

109

fort

ler sur vos pas.

#4 #2 6/5 6/4 # 9 6 *Fin.*

114

9 b6 9 # 9 # #6 6 6/5 #

119

doux

Que de biens à la fois un

Figured bass: 6/4, 6/5, #, #, b, 6

125

fort

seul moment vous don - ne ! Ja-mais un jour si beau n'é - clai-ra ces climats.

Figured bass: 7, 6, 6/5, #, b, #4, #6, b, 5/4, #

131

Ja-mais un jour si beau n'é - clai-

Figured bass: #, 6, b, 6/5, #, #

137

ra ces climats. Qu'aux trans -

Figured bass: 6, #, 6, #, #6, 6, 5

Dal Segno.

8 Chœur : Chantons, de notre sort célébrons les appas¹

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Dessus]

Chantons, de notre sort célé - brons les ap - pas, chantons, et les plai - sirs vont vo-

[Hautes-contre]

Chantons, de notre sort célé - brons les ap - pas, chantons, et les plai - sirs, et les plai-

[Tailles]

Chantons, de notre sort célébrons les ap - pas, chantons, chantons, et les plai - sirs, et les plai-

[Basses]

Chantons, de notre sort célébrons les ap - pas, chantons, chantons, chantons, et les plai-

[Basses, bassons et B.C.]

6 6 [b] # 6 #6

7

ler sur nos pas, vont vo - ler, vont vo - ler sur nos pas, chantons,

sirs vont vo - ler, vont voler, vont vo - ler, vont vo - ler, vont vo - ler sur nos pas,

sirs vont vo - ler sur nos pas, vont vo - ler, vont vo - ler, vont vo - ler sur nos pas,

sirs vont vo - ler sur nos pas, vont vo - ler, vont vo - ler sur nos pas, chan-

6 6

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons et de hautes-contre et tailles du chœur recomposées par B. Dratwicki.

15

chan - tons, chantons, chantons, et les plai - sirs vont vo - ler.

chantons, chan-tons, chantons, et les plai - sirs vont vo - ler, vont vo - ler, vont vo-

chan-tons, chantons, et les plai - sirs vont vo - ler, vont vo - ler, vont vo-

tons, chan-tons, chantons, chantons, et les plai - sirs vont vo - ler, vont vo - ler

6 7 6 7

21

sur nos pas, vont vo - ler, vont vo - ler, vont vo -

ler sur nos pas, vont voler, vont vo-ler sur nos pas, vont vo-

ler sur nos pas, vont vo - ler, vont vo-

sur nos pas, vont vo - ler sur nos pas, vont vo-

7 6 6 # # #6 6 [6] # 6

28

ler sur nos pas.

ler sur nos pas.

ler sur nos pas.

ler sur nos pas.

7 # 7 7 7 7 6 6 5 6 #

35

Chantons, chantons, chantons, et les plaisirs vont vo-ler, vont vo-

Chantons, chantons, et les plaisirs vont vo-ler,

Chantons, chantons, chantons, et les plaisirs vont vo-ler,

Chantons, chantons, chantons, et les plaisirs vont voler,

6 4 6 6 5 # # 6 6

pas, chantons, chan - tons, chantons, chantons, et les plai-sirs vont vo - ler sur nos pas, vont vo-

pas, chantons, et les plai-sirs vont vo-ler, vont vo - ler sur nos pas,

pas, chantons, chantons, chantons, chantons, et les plai - sirs vont vo-ler sur nos pas,

pas, chantons, chantons, et les plai-sirs vont vo-ler, vont vo-ler sur nos pas,

57

ler, vont vo - ler, vont vo - ler sur nos

vont vo - ler, vont vo - ler, vont vo - ler sur nos

vont vo - ler, vont vo - ler, vont vo - ler, vont vo - ler sur nos

vont vo - ler, vont vo - ler sur nos

#6 6 6 # 6 9 8

63

pas, vont vo - ler sur nos pas.

pas, vont vo - ler sur nos pas.

pas, vont vo - ler sur nos pas.

pas, vont vo - ler sur nos pas.

6 #6 6 # # 6

69

Chan-tons, chan-tons, et les plai-sirs vont vo-ler, vont vo-

Chan-tons, chantons, et les plai - sirs vont vo-

Chan-tons, chantons, et les plai - sirs vont vo-

Chan-tons, chantons, et les plai - sirs vont vo-

6 b 6 # 6 6

75

Violons *[Tous]*

doux

doux

doux

ler_ sur nos pas. Chan-tons, chan-tons, et les plai - sirs vont vo-ler_

ler sur nos pas. Chantons, chantons, et les plai-sirs, chan-tons, et les plai - sirs, et les plai-

ler sur nos pas. Chantons, chantons, et les plai-sirs vont vo-ler, et les plai - sirs, et les plai-

ler sur nos pas. Chantons, chan - tons, et les plai-

[B.C.] *[Tous]*

6/5 # 6 7 7 9 b #6 9/5 6

81

vont vo-ler, vont vo-ler sur nos pas, et les plai-
 sirs vont vo-ler, les plai - sirs vont vo-ler, vont vo-ler sur nos pas, et les plai-
 sirs vont vo-ler, les plai - sirs vont vo-ler, vont vo-ler, vont vo-ler sur nos pas, et les plai-
 sirs vont vo-ler vont vo-ler sur nos pas, et les plai-

9 #6 #6 6 6 5 # 6 5 9 #

88

sirs vont vo - ler, vont vo - ler sur nos pas.
 sirs vont vo - ler, vont vo - ler sur nos pas.
 sirs vont vo - ler, vont vo-ler, vont vo - ler sur nos pas.
 sirs vont vo - ler, vont vo - ler sur nos pas.

6 9 6 6 4

DEUXIÈME ENTRÉE

9 Récit. Érato : *Par mille chants nouveaux, signalons notre hommage*

ÉRATO

[B.C.]

Par mil-le chants nou - veaux, si-gnalons notre hom - ma - ge ; c'est ainsi qu'Éra-

to peut exprimer ses vœux : Terpsico-re ve - nez, embellissez nos jeux, de cent objets di - vers traçons i-ci l'i-

ma - ge, exprimons nos transports dans un caprice heureux. Terpsi-co - re ve - nez, embellissez nos

jeux, de cent objets divers traçons i-ci l'i - ma - ge, exprimons nos trans-ports dans un ca - price heureux.

4

9

13

10 Rondeau pour Terpsichore¹

Gai

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses, bassons et B.C.]

6 #6 6 6 5 4 # 6 #6

6 6 6 5 # 6 7

11 6 6 6 6 6

16 6 #6 6 6 5 4 #

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicky.

21

6 #6 6 6 6 5 # 7 7 #

26

6 6 6 6 5 # 6 7 7 7 #

31

#6 6 6 5 # # 6 #6 6 6 5 6 4 #

36

6 #6 6 6 6 5 #

11 Air. Junon : O vous qui d'une aile légère

[Hautbois,
Violons]

Gai

doux

doux

[Basses,
bassons
et B.C.]

fort

fort

fort

doux

doux

JUNON

Ô vous qui d'une ai - le lé - gè - re, parcourez

cent climats divers ; partez, par - tez, partez, nymphe aux cent

doux

14

voix, volez, vo-lez, fen-dez les airs ; que le Dieu qui règne à Cy-
doux

17

thè - re soit chanté dans tout l'u - ni -
fort

20

vers.

23

Que le Dieu qui règne à Cythè - re soit chanté dans tout l'u - ni -
doux

26

tres doux

doux

vers, soit chanté dans tout l'u - ni - vers. Que le Dieu qui règne à Cy-

29

Lentement
Hautbois seul

doux

doux

fort

thè - re soit chanté dans tout l'univers, soit chanté dans tout l'uni - vers,

32

doux

soit chan - té

35

fort

fort

fort

dans tout l'u-ni - vers.

39

42

Mesuré

Quand Psy-ché lui ren - dit les

[Fin.]

46

ar - mes, ce n'é - tait qu'un es - sai du pou - voir de l'A -

50

doux

doux

mour : a - vait- il ras - sem - blé, com-me

53

dans ce beaujour, tant de ta - lents et tant de char - mes,

57

tant de ta - lents et tant de char - mes?

§

12 Air. Érato : *De la saison nouvelle*

ÉRATO à Terpsicore

De la saison nou-vel - le je vais vous pein - dre le retour : de bergers amou-

[B.C.]

7

reux, qu'une trou - pe fi - dè - le vienne a - vec moi, cé-lé-brer ce beaujour. De bergers amou-

15

reux, qu'une trou - pe fi - dè - le vienne a - vec moi, cé-lé-brer ce beaujour.

13 Rondeau pour les Bergers¹

Gai et gracieux

[Violons et Hautbois]

doux la seconde fois

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses, bassons et B.C.]

6

fort

fort

fort

fort

12

doux

doux

doux

doux

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

18

7 7 7 7 7 # 6/5 6/4 # #4

23

6 6/4 # # 6 #6 6 6 7

29

7 7 # 6 6 # doux 6/5 6/4 # 7 7

35

7 7 7 # 6/5 6/4 # #4 6 6/4 # #

14 Premier Menuet

Hautbois

[Basses, bassons et B.C.]

9

15 Air. Une Bergère : *Le dieu de Cythère suivi du mystère*

UNE BERGÈRE

doux *fort*

Le dieu de Cy - thè - re sui-vi du mys - tè - re, revient dans nos champs ; sans lui,

[Violons]

doux *fort*

7

doux

l'on ne voit point de printemps. Le dieu de Cy - thè - re sui-vi du mys - tè - re, et des doux plai -

doux

14

sirs, vient pay - er le prix de nos sou - pirs. L'Amour dans les bois ne nous im-po-se jamais que

20 *doux*

de douces lois. L'Amour dans les bois, des bergers règle seul le choix. Nos sombres re - trai - tes

doux

27 *fort* *doux*

pour ce dieu sont fai - tes, il ai - me mieux nos forêts que les cieux. C'est sous notre om -

fort *doux*

34 *fort*

bra - ge qu'il reçoit l'hom - ma - ge des tendres cœurs, les plus di - gnes d'obtenir ses fa - veurs.

fort

On reprend le premier menuet

Hautbois

[Basses, bassons et B.C.]

9

16 Air. Érato : *Le printemps règne enfin*

Hautbois

doux

ÉRATO

Le prin - temps règne en - fin dans ce charmant sé - jour, en fa - veur des plai -

[B.C.]

7

sirs, il ra - ni - me l'om - bra - ge ; Le prin - ge ; et dé-jà l'a - mant suit l'a -

13

mour, qui l'ap - pel - le sous le feuil - la - ge. et dé-jà l'a - ge.

Fingerings: 7 5, 7 #, 6 6 5, # 6 4 #4, 6 6 #6, 6 4, 6 6, 6 6, 6 4, 7, 9 #, #6, # 6 #6, 6 5, 6 6, 6 4.

17 Deuxième Menuet

Bassons ou Violons

[Basses et B.C.]

8

17

25

doux

fort

[*doux*]

[*fort*]

33

doux

fort

[*doux*]

[*fort*]

18 Air en rondeau¹

Vivement

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

Bassons

[Basses et B.C.]

7

1. 2.

13

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

19



System 19-24: This system contains six measures of music. The first staff (treble clef) features a melody with eighth and sixteenth notes, including a trill in measure 20. The second staff (alto clef) provides harmonic support with similar rhythmic patterns. The third staff (alto clef) consists of sustained half notes. The fourth staff (bass clef) has a steady eighth-note accompaniment. The fifth staff (bass clef) features a walking bass line with eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

25



System 25-30: This system contains six measures. The first staff continues the melodic line with more complex sixteenth-note passages. The second staff has sustained half notes. The third staff has sustained half notes. The fourth staff continues the eighth-note accompaniment. The fifth staff continues the walking bass line. The key signature has one sharp (F#).

31



System 31-35: This system contains five measures. The first staff shows a melodic line with eighth notes. The second staff has sustained half notes. The third staff has sustained half notes. The fourth staff continues the eighth-note accompaniment. The fifth staff continues the walking bass line. The key signature has one sharp (F#).

36



System 36-41: This system contains six measures, ending with a double bar line. The first staff continues the melodic line. The second staff has sustained half notes. The third staff has sustained half notes. The fourth staff continues the eighth-note accompaniment. The fifth staff continues the walking bass line. The key signature has one sharp (F#).

19 Récit. Érato : *Descendons sur les bords*

ÉRATO

Des-cen-dons sur les bords où l'affreuse A-lec-

[B.C.]

ton fait trem-bler d'un re-gard, les su-jets de Plu-ton.

5

6

6/5

20 Bruit infernal et récit. Érato : *Quel bruit ?*¹

[Violons et Hautbois] piqué

[Hautes-contre]

[Tailles]

Bassons

[Basses et B.C.]

5

6

6/4

7

6

#

6

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

10

Measures 10-15 of the musical score. The score is written for five staves: Treble, Bass, and three additional staves (likely for figured bass). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 6/4. The notation includes various rhythmic figures, including eighth and sixteenth notes, and rests. The figured bass line at the bottom contains the following figures: 6, #, b6/4, #, b6/4, #4.

16

Measures 16-19 of the musical score. The notation continues with similar rhythmic patterns. The figured bass line at the bottom contains the following figures: 6, 6/5, #, 7, 7, b7.

20

Measures 20-24 of the musical score. The notation continues with similar rhythmic patterns. The figured bass line at the bottom contains the following figures: 6, 6, 6, #6, 6, 6/5, 6/4.

41

Que de monstres divers ! que de

6 3 6 5

45

mons - tres divers !

5/4 # # 7 6/4 #

50

Je vois le

6/4 #4 6 6/5 5/4 #

55

Stix et son brûlant ri - va - ge, res - tez monstres affreux, dans le fond des En -

6 5 #6

60

fers, respec-tez les plaisirs qui char - ment l'u-ni-vers.

9 #5 3 7 5 4 #

65

6 5 # 6

69

Res - tez monstres affreux, dans le

doux

74

fond des En - fers, respec-tez les plai - sirs qui

78

char - ment l'u-ni - vers.

fort

fort

fort

82

82

83

84

85

86

6 # 6

87

87

88

89

90

6 6

91

91

92

93

94

95

6 #6 6 6 6 7

Lentement

Sommeil, cal - mez ce bruit ter - ri - ble.

b7 b b b b #

Flûtes et Violons

Hautes-contre et Tailles

b7 #6 6 6 6 # — 6 #6 # #4 6 6 b #4 6 #4 #6

doux

Ré - gnez, ré - gnez divin Som-meil, que sur ce bord pai -

6 4 # 3 #7 #6 6 #6 6 4 # 6 4 # 6

117

si-ble Flore mê - me pour vous cul-ti - ve des pavots.

124

Que sur ce bord pai - si-ble Flore mê - me pour vous cul-ti - ve des pa-

130

vots.

21 Symphonie¹

Très vivement

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses, bassons et B.C.]

7

13

doux

doux

doux

doux

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

20

Measures 68-71. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a four-part setting with Soprano, Alto, Tenor, and Bass staves. Measure 68 has a Soprano line with eighth-note runs and a Bass line with quarter notes. Measure 69 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 70 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 71 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Dynamics include *doux* and *fort*. Fingerings are indicated by numbers 6 and #6. A 6/5 interval is marked in the Bass line of measure 71.

29

Measures 72-81. The score continues with the same four-part setting. Measure 72 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 73 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 74 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 75 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 76 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 77 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 78 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 79 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 80 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 81 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Dynamics include *fort* and *doux*. Fingerings are indicated by numbers 6, 5, and #. A 6/5 interval is marked in the Bass line of measure 81.

39

Measures 82-91. The score continues with the same four-part setting. Measure 82 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 83 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 84 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 85 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 86 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 87 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 88 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 89 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 90 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 91 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Dynamics include *fort* and *doux*. Fingerings are indicated by numbers 6, 5, and 7. A 6/5 interval is marked in the Bass line of measure 91.

49

Measures 92-101. The score continues with the same four-part setting. Measure 92 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 93 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 94 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 95 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 96 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 97 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 98 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 99 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 100 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Measure 101 has a Soprano line with a half note and a Bass line with a half note. Dynamics include *doux* and *fort*. Fingerings are indicated by numbers 6, 5, and #. A 6/5 interval is marked in the Bass line of measure 101.

59

59

doux *fort* *doux* *fort*

doux *fort* *doux* *fort*

doux *fort* *doux* *fort*

doux *fort* *doux* *fort*

6/5 # 6 6/5 # fort doux #4 6 #6

68

68

doux *fort* *doux*

doux *fort* *doux*

doux *fort* *doux*

doux *fort* *doux*

6 #6 6 #6 6 6/5 # 6

77

77

fort *fort* *fort*

fort *fort* *fort*

fort *fort* *fort*

6/5 # fort 6/5 7 6 6 6 6 6

87

87

doux *doux* *doux*

doux *doux* *doux*

doux *doux* *doux*

6/5 7 6 6 6 6/5 6 6/5

24 Loure pour les Faunes¹

Détaché

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses, bassons et B.C.]

6 6 5 6 6 #4 6

6 7 6 6 5

6 # 6 6 6 5 #4 6 6 5

1 2

1 2

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

25 Air. Une Élève d'Érato : *Bacchus ne tarde pas*

Gaiement

Hautbois

Violons

[Basses, Bassons et B.C.]

doux

doux

9

UN ÉLÈVE D'ÉRATO

Bacchus, ne tar-de pas, rè -

doux

7 6 6 6

20

doux

- gne, rè - - - gne, viens nous sai - sir : de ta douce folie, heureux, heu-

29

fort

fort

reux qui sent les charmes, de ta douce folie, heureux, heu-reux — qui sent les char - mes.

fort

6 6 5

Reprise

38

doux

Bacchus, ne tar-de pas, rè - gne, rè -

doux

7 5 6 6

48

- gne, viens nous sai - sir : de ta douce fo-lie, heureux, heureux qui sent les

doux

6 6 5

56

doux

charmes, de ta douce fo-li-e, de ta douce fo-lie, heureux, heureux qui sent les char-mes.

6 6 5

65

fort

De ta douce fo-lie, heureux, heu-reux qui sent les char - mes.

fort

doux

6 6 5 6 6

74

doux

doux

À la triste rai-son *doux* tu ne ravis les ar-mes que pour les don-ner

Fin.

6/5 # 6 #6 5 # #6 6

83

fort

doux

fort

doux

au plaisir. À la triste rai-son tu ne ravis les

6/5 # 6 # 6 #6 # # 6 #6 5

92

tres doux

fort

tres doux

ar - mes que pour les don-ner au plaisir, que pour les don-ner au plaisir. Bac-

#6 6 5 b 6/5 6

à la reprise

26 Air pour les Bacchantes¹

Vivement

[Violons et Hautbois] *fort* *doux*

[Hautes-contre] *fort* *doux*

[Tailles] *fort* *doux*

[Basses, bassons et B.C.] *fort* *doux*

6 6 #

8

fort

fort

fort

fort

#4 6 6 6

1. 2.

27 Rondeau pour les mêmes

Flûtes *louré*

Violons *doux*

12

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicky.

25

38

On reprend le premier air

Vivement

[Violons et Hautbois]

fort *doux*

[Hautes-contre]

fort *doux*

[Tailles]

fort *doux*

[Basses, bassons et B.C.]

fort *doux*

6 6 #

8

fort

fort

fort

fort

#4 6 6 6

1. 2.

TROISIÈME ENTRÉE

28 Récit. Érato : *Des rossignols, dans mes accords*

ÉRATO

Des ros-si-gnols, dans mes ac-cords, i-mitons le ten - - dre ra -

[B.C.]

5

ma - ge, i - mi - tons le ten - - - - dre ra - ma - ge.

6 6 6 4 6 6 5 4

29 [Air pour les oiseaux]

Violons
[ou Flûtes]

tres doux

tres doux

7

14

21

28



36



44



51



59



66



72



30 Air. Érato : Oiseaux, que vos concerts m'enchantent

Flûtes

ÉRATO

Oi-seaux, que vos concerts m'en-chantent sur ces bords ! Vous chan-tez_____le

[Violons et B.C.]

6 7 7 6 5

6

1. 2.

Dieu qui m'enga - ge : Oi - ge : lorsqu'on a de l'a-mour ressen - ti_____les trans-

#6 4 4 # 7 6 7 6

13

ports, on en-tend bien votre lan-ga - ge. Lorsqu'on a de l'amour ressen-

6 # #6 6 6

20

ti les transports, on en-tend bien_____vo - tre lan - ga - ge.

6 6 3 5 7 7

31 Symphonie et récit. Érato : *Mais, Diane paraît*

Cors de chasse

[Violons et Hautbois]

[Basses, Bassons et B.C.]

Tous

7

ÉRATO

Mais, Di-a - ne pa - raît avec sa jeune cour ; Que le cor éclate à son tour.

B.C.

32 Rondeau¹

Cors de chasse

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses, bassons et B.C.]

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

26

26

32

32

38

38

33 Air. Une Chasseuse : *L'Amour vole à la chasse*

Flûtes

Hautbois

UNE CHASSEUSE élève d'Érato

Violons

L'a-mour vole à la chas - se, jeu - nes cœurs, nos champs sont pleins de ses attraits ; quel-

que route qu'il fas - se, on ne peut jamais fuir ses traits. Dans ces charmants dé - tours, où peut-

on contre lui trouver du secours ? C'est au fond de nos bois que son carquois a-chève plus d'ex - ploits. L'a-

mour vole à la chas - se, jeu - nes cœurs, nos champs sont pleins de ses attraits ; quel-que route qu'il

22

fas - se, on ne peut jamais fuir ses traits. Loin des regards des ja-lous, i - ci les jeux en secret vont se

28

ren - dre ; les plai-sirs les plus doux sous ces ormeaux se sont ca-chés tous ; ah ! lais - sez-les vous sur-

34

pren - dre, pourquoi les crai-gnez- vous ? L'amour vole à la chas - se, jeu-nes cœurs, nos champs sont pleins

40

de ses attrait ; quel - que rou-te qu'il fas - se, on ne peut ja-mais fuir ses traits.

34 Air et chœur. Érato : *Diane, tes jeux ont su plaire*¹

ÉRATO

Di - a - ne, tes jeux ont su plai-re au plus char-mant des rois : Di - rois :

[B.C.]

de - puis qu'on le voit dans les bois, il a fait ou - bli - er A - do - nis dans Cy - thè - re.

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Dessus]

Di - a - ne, tes jeux ont su plai-re au plus charmant des rois : Di - rois : de -

[Hautes-contre]

Di - a - ne, tes jeux ont su plai-re au plus charmant des rois : Di - rois : de -

[Tailles]

Di - a - ne, tes jeux ont su plai-re au plus charmant des rois : Di - rois : de -

[Basses]

Di - a - ne, tes jeux ont su plai-re au plus charmant des rois : Di - rois : de -

[Basses, bassons et B.C.]

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons et de hautes-contre et tailles du chœur recomposées par B. Dratwicki.

23

puis qu'on le voit dans les bois, il a fait ou-bli-er A-do-nis dans Cy-thè-re.

puis qu'on le voit dans les bois, il a fait ou-bli-er A-do-nis dans Cy-thè-re.

puis qu'on le voit dans les bois, il a fait ou-bli-er A-do-nis dans Cy-thè-re.

puis qu'on le voit dans les bois, il a fait ou-bli-er A-do-nis dans Cy-thè-re.

ÉRATO

A-mour, vous vo-lez sur les tra-ces du plus char-mant des rois : A-rois :

[B.C.]

de- puis qu'on le voit dans les bois, Vénus dans ses jar-dins ne trou-ve plus les Gra-cès.

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Dessus]

A - mour, vous vo - lez sur les tra-ces du plus char-mant des rois : A - rois :

[Hautes-contre]

8 A - mour, vous vo - lez sur les tra-ces du plus char-mant des rois : A - rois :

[Tailles]

8 A - mour, vous vo - lez sur les tra-ces du plus char-mant des rois : A - rois :

[Basses]

A - mour, vous vo - lez sur les tra-ces du plus char-mant des rois : A - rois :

[Basses, bassons et B.C.]

de - puis qu'on le voit dans les bois, Vénus dans ses jar - dins ne trou - ve plus les Gra - ces.

de - puis qu'on le voit dans les bois, Vénus dans ses jar - dins ne trou - ve plus les Gra - ces.

de - puis qu'on le voit dans les bois, Vénus dans ses jar - dins ne trou - ve plus les Gra - ces.

de - puis qu'on le voit dans les bois, Vénus dans ses jar - dins ne trou - ve plus les Gra - ces.

35 Premier Menuet

Violons et Cors

[Basses, bassons et B.C.]

8

36 Deuxième Menuet¹

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses, bassons et B.C.]

7

1. 2.

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicky.

14

Musical score for measures 14-19. The score is written for four staves: Treble, Bass, and two additional staves (likely for strings or woodwinds). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/4. The music features a variety of note values including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. There are several accidentals (sharps and flats) and a '+' sign above the first staff in measure 15.

20

Musical score for measures 20-25. The score continues from the previous system. It features similar notation with eighth and sixteenth notes, rests, and accidentals. The '+' sign appears above the first staff in measures 21 and 22. The system ends with a double bar line.

37 Air de chasse

Légèrement

Violons
et Cors

[Basses,
bassons
et B.C.]

Musical score for the 'Air de chasse' (Hunting Air), measures 1-8. The tempo marking is 'Légèrement'. The score is written for three staves: Violins and Horns (top two staves), and Basses, Bassoons, and Bass Clarinet (bottom staff). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 6/8. The music is characterized by a hunting theme with eighth and sixteenth notes, rests, and accidentals. There are '+' signs above the first staff in measures 1, 3, 5, and 7.

9

Musical score for the 'Air de chasse', measures 9-16. The score continues from the previous system. It features similar notation with eighth and sixteenth notes, rests, and accidentals. The '+' signs continue above the first staff in measures 10, 12, and 14. The system ends with a double bar line.

38 Récit et air. Apollon, Minerve : *Pour votre souverain, redoublez votre zèle*¹

Violons

[Hautes-contre]

[Tailles]

APOLLON

Pour votre souve-rain, redou-blez votre zè - le, vous qu'il re-çoit dans cet asile heu-

B.C.

6

reux : et que de ses bien-faits sans ces - se dans vos jeux, le souve-nir se re-nou - vel -

13

MINERVE

le. Il voit combler en - fin ses plus ardents dé-sirs ; que sa fé-li-ci - té redou - ble vos plai-

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons recomposées par B. Dratwicki.

Prélude
Modérément

18

sirs.

[Basses, Bassons et B.C.]

25

doux

Zéphirs, quit-tez la cour de Flo - re, pour le beau lys qui vient d'é - clore. Zéphirs, quit-

doux

31

tez la cour de Flo - re, pour le beau lys qui vient d'é - clo - re. L'éclat de ce lys pré - ci - eux, dans cent cli-

38

mats va se ré - pan - dre ; la Terre pouvait - elle at - ten - dre un plus riche présent des Dieux ! Zéphirs, quit-

44

tez la cour de Flo - re, pour le beau lys qui vient d'é - clore. Zéphirs, quit-tez la cour de Flo - re, pour le beau

50

lys qui vient d'é-clo - re. Auprès de cette aimable fleur, vo-lez Zé-phirs, vo-lez, vo-lez

57

sur les bords de la Sei - ne ; et que vo - tre plus douce ha - lei-ne conserve à ja - mais sa frai-

63

cheur, conserve à ja - mais sa fraîcheur. Zéphirs, quittez la cour de Flo - re, pour le beau

69

lys qui vient d'é-clore. Zéphirs, quittez la cour de Flo - re, pour le beau lys qui vient d'é-clo - re.

39 Prélude, air et chœur. Apollon : *Qu'à l'envie tout réponde*¹

Prélude

Trompettes

Violons [et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses, Bassons et] B.C.

[Timbales]

8

doux

doux

APOLLON

Qu'à l'envie tout réponde à vos accords di-vers, fai-tes dans ce beau jour écla-ter les trom-

doux

¹Parties de hautes-contre et de tailles de violons, de hautes-contre et tailles du chœur et de timbales recomposées par B. Dratwicky.²Tous les chiffrages de ce numéro sont un ajout de l'éditeur.

15

pet - - - tes, écla-ter les trompet - - -

6 #6 6

23

fort

fort

fort

fort

tes.

fort 6

fort

doux

doux

doux

Faites même à Lou-is en-ten-dre vos mu-set - tes, et que toujours son nom se

doux

6 6 #

mêle à vos concerts, et que toujours son nom se mêle à vos con-certs. Faites même à Lou-

6 # #

46

is enten - dre vos mu - set - tes, et que toujours son nom se mêle à vos concerts, que toujours son

6 6 6

53

nom, que toujours son nom se mêle à vos con-certs. Et que toujours son nom se mêle à vos con -

6 fort doux fort doux fort doux

certs, _____ et que toujours son nom, que toujours son nom se mêle à vos con - certs.

+4 6

Trompettes

[Violons et Hautbois]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Dessus]

Qu'à l'envie tout réponde à nos accords di-vers, faisons dans ce beau jour é - cla-

[Hautes-contre]

Qu'à l'envie tout réponde à nos accords di-vers, fai-sons dans ce beau

[Tailles]

Qu'à l'envie tout réponde à nos accords di-vers, fai-sons dans ce beau

[Basses]

Qu'à l'envie tout réponde à nos accords di-vers, faisons dans ce beau jour é - cla-

[Basses, Bassons et B.C.]

[Timbales]

ter les trom - pet - - tes, é-cla - ter les trom - pet - - tes, é-cla - ter, é-cla -

jour é - cla - ter les trom - pet - tes, é-cla - ter les trom - pet - tes, é-cla - ter, é-cla - ter les trom -

jour é - cla - ter les trom - pet - tes, é-cla - ter les trompet - tes, é-cla - ter, é-cla - ter les trom -

ter les trom - pet - tes, é-cla - ter les trom - pet - - - - tes, é-cla - ter les trom -

6 6 #

ter les trom - pet-tes, é-cla-ter les trom - pet - - - - - tes.

pet-tes, é-cla-ter, é-cla-ter les trom - pet - - - - - tes.

pet-tes, é-cla-ter les trom - pet - - - - - tes, é-cla-ter les trom - pet - tes.

pet-tes, é-cla-ter les trom - pet - - - - - tes.

6 6 6

87

94

Faisons même à Lou-is en - ten-dre nos mu-set-tes, et que toujours son nom se mêle à nos con-

Faisons même à Lou-is en - ten-dre nos mu-set-tes, et que toujours son nom se mêle à nos con-

Faisons même à Lou-is en - ten-dre nos mu-set-tes, et que toujours son nom se mêle à nos con-

Faisons même à Lou-is en - ten-dre nos mu-set-tes, et que toujours son nom se mêle à nos con-

6 6 # 6 7 #6 6 6

certs, se mêle à nos con - certs _____ et que toujours son nom, que toujours son

certs, fai-sons même à Lou - is enten - dre nos mu - set - tes, et que toujours son nom, que toujours son

certs, fai-sons même à Lou - is enten - dre nos mu - set - tes, et que toujours son

certs, fai-sons même à Lou - is enten - dre nos mu - set - tes, et que toujours son nom, que toujours son

6

The musical score is for the third entrance of a piece. It features a woodwind and string section (Hautbois et Violons) and vocal parts. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The woodwind and string section plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The vocal parts enter with the lyrics: "nom se mêle à nos con-certs, que toujours son nom se mêle à nos concerts." The lyrics are repeated for different vocal parts.

Hautbois et Violons

nom se mêle à nos con-certs, que toujours son nom se mêle à nos concerts.

nom se mêle à nos con-certs, se mêle à nos concerts.

nom se mêle à nos con-certs, se mêle à nos con-certs.

nom se mêle à nos con-certs, que toujours son nom se mêle à nos con-certs.

6 6 #

102

LE CAPRICE D'ÉRATO

116

Fai-

Fai-

Fai-

Fai-

sons même à Lou-is enten - dre nos mu - set - tes, et que toujours son nom se mêle à nos con -

sons même à Lou-is enten - dre nos mu - set - tes, et que toujours son nom se mêle à nos con -

sons même à Lou-is enten - dre nos mu - set - tes, et que toujours son nom se mêle à nos con -

sons même à Lou-is enten - dre nos mu - set - tes, et que toujours son nom se mêle à nos con -

6 6

certs, faisons même à Lou-is enten-dre nos mu-set - tes, et que toujours son nom se mêle

certs, se mêle à nos con - certs, _____ et que toujours son nom se mêle

certs, faisons même à Lou-is enten-dre nos mu-set - tes, et que toujours son nom se mêle

certs, se mêle à nos con - certs, _____ que toujours son nom, que toujours son nom se mêle

6/4 5 6/4 5 6

137

à nos concerts, et que toujours son nom se mêle à nos con-certs,

à nos concerts, et que toujours son nom se mêle à nos con-certs, et que toujours son

à nos concerts, et que toujours son nom se mêle à nos con - certs,

à nos concerts, et que toujours son nom se mêle à nos con - certs,

et que toujours son nom, et que toujours son nom se mêle à nos con-certs.

nom, et que toujours son nom se mêle à nos con-certs.

et que toujours son nom, et que toujours son nom se mêle à nos con-certs.

et que toujours son nom, que toujours son nom se mêle à nos con - certs.

+ 4 6

FIN.

